

DAUGIAFUNKCIS PJOVIMO DISKAS (HG10737) / LIPNUS ŠLIFAVIMO PADAS SU ŠLIFAVIMO POPIERIAUS RINKINIU (HG12074) / MEDIENOS PJOVIMO DISKAS (HG10739) / TARKAVIMO DISKAS (HG10740)

● Naudojimas pagal paskirtį

Gaminys nėra skirtas komerciniam naudojimui.

Priedai	Taikymo sritys
Daugiafunkcis pjovimo diskas	HG10737 Medienai, medienai su vinimis, plastikui, sausoms statybinėms medžiagoms
Lipnus šlifavimo padas su šlifavimo popieriaus rinkiniu	HG12074 Šlifuoti, pašiaušti ir lyginti medieną
Medienos pjovimo diskas	HG10739 Drožti, lupti ir šlifuoti medieną
Tarkavimo diskas	HG10740 Apdoroti medieną

● Įžanga

Sveikiname Jus įsigijus naują gaminį. Tai aukštos kokybės gaminys. Prieš pradėdami naudotis šiuo gaminiu, iš pradžių su juo susipažinkite. Atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir saugos nurodymus. Naudokite šį gaminį tik pagal aprašymą ir nurodytą paskirtį. Laikykite šią instrukciją saugioje vietoje. Perduodami gaminį kitiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus!

● Techniniai duomenys

Matmenys:	Ø 125 x Ø 22,23 x 1,7 mm
Segmentų skaičius:	9
Anga:	22.23 mm
Didž. greitis:	12.500 aps./min
Didž. greitis:	80 m/s

HG12074	Ø 125 mm, be pramuštų skylių
Matmenys:	22.23 mm
Didž. greitis:	80 m/s

HG10739	Ø 125 x Ø 22,23 mm
Matmenys:	12
Dantukų skaičius:	22.23 mm
Anga:	12.500 aps./min
Didž. greitis:	

HG10740	Ø 125 x Ø 22,23 mm
Matmenys:	22.23 mm
Anga:	12.500 aps./min
Didž. greitis:	

PRIEŠ PIRMAJĄ GAMINIO NAUDOJIMĄ SUSIPAŽINKITE SU VISOMIS VALDYMO IR SAUGOS NUORODOMIS! PERDUODAMI GAMINĮ TRETIESIEMS ASMENIMS, TAIPOGI PERDUOKITE VISUS DOKUMENTUS! IŠSAUGOKITE VISAS SAUGOS NUORODAS IR NURODYMUS ATEIČIAI!

Saugos nuorodos

Bendrosios saugos nuorodos dengtiems šlifavimo ir poliravimo įrankiams, atraminiams diskams, pjauštymo diskams

- Šlifavimo įrankiai yra trapūs. Naudodami šlifavimo įrankius būkite labai atsargūs.
- Prieš pradėdami naudoti patikrinkite, ar šlifavimo įrankiai nepažeisti. Nenaudokite pažeistų diskų arba netinkamai surinktų šlifavimo įrankių.

- Negalima naudoti šlifavimo įrankių, kurių galiojimas pasibaigęs. Informaciją apie galiojimo laiką rasite ant įrankių (išskyrus švitrinį popierių).

Dengtų šlifavimo ir poliravimo įrankių, atraminių diskų ir pjovimo diskų pasirinkimas saugiam ir tinkamam naudojimui

- Laikykitės visų šlifavimo įrankių saugos nuorodų bei naudojimo ribojimų arba saugos nuorodų.

Dengtų šlifavimo ir poliravimo įrankių, atraminių diskų ir pjauštymo diskų laikymas

- Šlifavimo įrankius reikia naudoti ir gabenti atsargiai.
- Šlifavimo įrankius reikia laikyti taip, kad jų neveiktų mechaniniai pažeidimai ir nedarytų įtakos aplinka (pvz., drėgmė).

- Prieš pradėdami naudoti **dengtus šlifavimo ir poliravimo įrankius, atraminius diskus ir pjovimo diskus**
- Prieš kiekvieną naudojimą reikia apžiūrėti šlifavimo įrankius.
- Nenaudokite jokių pažeistų šlifavimo įrankių.
- Dangos medžiagos rūdys ar kiti cheminio ar mechaninio pasikeitimo požymiai gali lemti ankstyvą šepčio gedimą.
- Šlifavimo įrankių negalima dėti ant įrenginių, kurių greitis viršija didžiausią šlifavimo įrankių greitį.
- Prieš pradėdami naudotis šlifavimo įrenginiu perskaitykite jo naudojimo instrukciją.

Instrukcija dėl priveržimo

- Šlifavimo įrankių tvirtinimas turi būti atliekamas pagal šlifavimo įrankio gamintojo ir mašinos gamintojo nurodymus.
- Naudokite šlifavimo įrankius tik ant prietaisų su tinkamais įrankių laikikliais.
- Po kiekvieno priveržimo atlikite trumpą bandymą. Neviršykite didžiausio nurodyto šlifavimo įrankio darbinio greičio (sūkių skaičiaus).

Šlifavimo režimas/pjaustymo režimas (jei taikoma)

- Vadovaukitės elektrinio įrankio gamintojo naudojimo instrukcijomis.
- Prieš naudodami prie įrenginio pritvirtinkite visus apsauginius įtaisus.
- Priklausomai nuo įrenginio ir naudojimo tipo naudokite atitinkamas asmenines apsaugos priemones: Veido ir akių apsaugas, ausų apsaugą, kvėpavimo takų apsaugą, apsauginius akinius, apsaugines pirštines ir kitą reikalingą apsauginę aprangą.
- Šlifavimo įrankį naudokite tik tinkamiems šlifavimo darbams atlikti.
- Pjuddami rankiniais šliuokliais, šlifavimo įrankį atidarykite tiesiai į pjovimo tarpą. Nesulenkite rankinio šliuoklio.
- Įšjunkite rankinį šliuoklį ir leiskite jam nustoti sukitis prieš padėdami jį ant žemės arba darbastalio.

Saugos nuorodos visiems naudojimo atvejams

- Saugos nuorodos šlifavimui, šlifavimui švitriniu popieriumi, poliravimui ir pjauštymui**
- Nenaudokite jokios įrangos, kuri nėra specialiai elektrinio įrankio gamintojo suprojektuota ir rekomenduojama. Net jei galima įtvirtinti priedus elektriniame įrankyje, tai negarantuoja saugaus naudojimo.
- Leistinas įrankio antgalio sūkių skaičius turi būti bent tokio dydžio, koks yra ant elektrinio įrankio nurodytas didžiausias sūkių skaičius. Jei priedas bus naudojami didesniu greičiu nei nurodytas didžiausias greitis, jie gali sulūžti, atsilaisvinti nuo elektrinio įrankio ir sužaloti.
- Uždėdamo įrankio išorinis skersmuo ir storis turi atitikti jūsų elektrinio įrankio dydžio specifikacijas. Netinkami matmenų įrankio antgaliai negali būti pakankamai uždengti ir kontroliuojami.

LT

- Apsauginis gaubtas turi būti tvirtinamas prie elektrinio įrankio ir sureguliuojamas taip, kad būtų užtikrintas didžiausias saugumas, tai yra, kuo mažiau šlifavimo disko turi būti nukreipta į jį naudojančį asmenį.** Šio apsauginio gaubto tikslas – apsaugoti naudojančį asmenį nuo atplaisų arba netyčinio šlifavimo dalies palietimo.
- Šlifavimo dalis leidžiama naudoti tik pagal rekomenduojamą paskirtį.** Niekada nešlifukite pjauštymo disko šoniniu paviršiumi. Pjaustymo diskai skirti medžiagoms pašalinti disko kraštu. Nuo šoninio jėgos poveikio šlifavimo daliai ji gali sulūžti.
- Visada naudokite nepažeistą jūsų pasirinktam šlifavimo diskui tinkamo dydžio ir formos užspaudimo jungę.** Tinkama jungė paremia šlifavimo diską ir taip sumažina šlifavimo disko lūžio pavojų. Pjaustymo diskams skirti flanšai gali skirtis nuo kitiems šlifavimo diskams skirtų flanšų.

Šlifavimo švitriniu popieriumi saugos nuorodos

- Laikykitės šlifavimo lakšto gamintojo instrukcijų dėl dydžio. Nenaudokite per didelių šlifavimo lakštų. Dėl šlifavimo lakštų, kurie išlenda už šlifavimo disko ribų, galimi sužalojimai, užstrigimas arba šlifavimo lakštų plyšimas ar atitranka.

● Ženklų reikšmė

-  Neleidžiama naudoti šlapio šlifavimo
-  Neleidžiama naudoti kampinio šlifavimo
-  Jei pažeistas – nenaudoti
-  Leidžiama naudoti tik tada kartu su atramine lėkštele
-  Laikytis saugos nuorodų
-  Naudokite apsauginius akinius
-  Nešiokite apsauginį šalną
-  Dėvėkite apsaugines ausines
-  Dėvėkite veido skydelį
-  Naudoti pirštines

LT

- Die Handschleifmaschine vor dem Ablegen auf dem Boden oder der Werkbank abschalten und den Stillstand des Geräts abwarten.

Sicherheitshinweise für alle Anwendungen

- Sicherheitshinweise zum Schleifen, Sandpapiersschleifen, Arbeiten mit Polieren und Trennschleifen**
- Verwenden Sie kein Zubehör, dass vom Hersteller nicht speziell für das Elektrowerkzeug vorgesehen und empfohlen wurde. Auch wenn das Zubehör an Ihr Elektrowerkzeug befestigt werden kann, garantiert dies keine sichere Verwendung.
- Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens genauso hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstzahl. Zubehör, das sich schneller dreht als zulässig ist, kann zerbrechen, sich vom Elektrowerkzeug lösen und zu Verletzungen führen.

- Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeuges müssen den Größenangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen. Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschrmt oder kontrolliert werden.
- Schleifscheiben, Flansche, Schleifteller oder anderes Zubehör müssen exakt auf die Schleifspindel Ihres Elektrowerkzeugs passen.
- Einsatzwerkzeuge, die nicht genau auf die Schleifspindel des Elektrowerkzeugs passen, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.
- Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse, Schleifteller auf Risse, Verschleiß oder starke Abnutzung.

- Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug herunterfällt, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist, oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug. Sie und alle in der Nähe befindlichen Personen, sollten sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs halten, sobald Sie das Einsatzwerkzeug eingesetzt haben.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung einen Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder eine Schutzbrille. Tragen Sie soweit erforderlich eine Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder eine Spezialschürze, die Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhalten. Mit der Schutzbrille schützen Sie Ihre Augen vor herumfliegenden Fremdkörpern, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen können. Die Staub- oder Atemschutzmaske filtert den bei der Anwendung entstehenden Staub. Wenn Sie lange lauten Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.

- Achten Sie darauf, dass jeder, der den Arbeitsbereich betritt, eine entsprechende persönliche Schutzausrüstung trägt. Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochene Stücke des Einsatzwerkzeugs können umherfliegen und auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs zu Verletzungen führen.
- Halten Sie das Netzkabel von sich drehenden Einsatzwerkzeugen fern. Wenn Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren, kann das Netzkabel durchtrennt oder erfasst werden und Ihre Hand oder Ihr Arm in das sich drehende Einsatzwerkzeug geraten.
- Warten Sie bis das Einsatzwerkzeug zum völligen Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Elektrowerkzeug ablegen. Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten. Sie könnten dadurch die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren und sich oder andere verletzen.
- Schalten Sie das Elektrowerkzeug ab, während Sie es mit sich herumtragen müssen. Ihre Kleidung könnte sich sonst im drehenden Einsatzwerkzeug verfangen und das Einsatzwerkzeug Sie verletzen.

- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe von brennbaren Materialien. Funken können diese Materialien entzünden.

Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise

- Ein Rückschlag ist die plötzliche Reaktion eines hakenden oder blockierten drehenden Einsatzwerkzeugs, wie z. B. eine Schleifscheibe, Schleifteller, Drahtbürste etc.
- Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Befolgen Sie folgende Vorsichtsmaßnahmen um einen Rückschlag zu verhindern:
 - Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und verwenden Sie, falls vorhanden, immer den Zusatzgriff Ihres Elektrowerkzeugs, um den Rückschlag besser kontrollieren zu können.
- Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge.** Das Einsatzwerkzeug kann sich sonst bei einem Rückschlag über Ihre Hand bewegen.

DE AT CH

Bedienungsanleitung

MULTI-TRENNSCHEIBE (HG10737) / KLETTSCHLEIFTELLER MIT SCHLEIFFAPIER-SET (HG12074) / HOLZSCHNITZSCHEIBE (HG10739) / RASPELSCHLEIBE (HG10740)

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Zubehör	Anwendungen
Multi-Trennscheibe	HG10737 Für Holz, Holz mit Nägeln, Kunststoff, Trockenbaustoffe
Klettschleifteller mit Schleiffpapier-Set	HG12074 Zum Schleifen, Schruppen und Polieren von Holz
Holzschmitscheibe	HG10739 Zum Schnitzen, Schälen und Schleifen von Holz
Raspelscheibe	HG10740 Zum Raspeln von Holz

LT

LT

DE/AT/CH

- Meiden Sie mit Ihrem Körper den Bereich, in den das Elektrowerkzeug bei einem Rückschlag bewegt wird.** Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Schleifscheibe an der Blockierstelle.
- Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw.. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge vom Werkstück zurückprallen und verklebmen.** Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abbrallt, sich zu verklebmen. Die Folge davon ist ein Rückschlag oder ein Kontrollverlust.

Sicherheitshinweise zum Schleifen und Trennschleifen

- Verwenden Sie ausschließlich die für Ihr Elektrowerkzeug zugelassenen Schleifkörper und die dazugehörige Schutzhaube.** Schleifkörper, die nicht für das Elektrowerkzeug vorgesehen sind, können nicht ausreichend abgeschrmt werden und sind deswegen unsicher.

LT

● Technische Daten

HG10737	Abmessungen:	Ø 125 x Ø 22,23 x 1,7 mm
Anzahl der Segmente:	Bohrung:	22,23 mm
Max. Geschwindigkeit	Max. Geschwindigkeit:	12.500 U/min 80 m/s

HG12074	Abmessungen:	Ø 125 mm, ohne gestanzte Löcher
Max. Geschwindigkeit:	Max. Geschwindigkeit:	12.200 U/min 80 m/s

HG10739	Abmessungen:	Ø 125 x Ø 22,23 mm
Anzahl der Zähne:	Bohrung:	12 22,23 mm
Max. Geschwindigkeit:		12.500 U/min

HG10740	Abmessungen:	Ø 125 x Ø 22,23 mm 22,23 mm
Bohrung:	Max. Geschwindigkeit:	12.500 U/min

LT

MACHEN SIE SICH VOR DER ERSTEN BENUTZUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN BEDIEN- UND SICHERHEITSHINWEISEN VERTRAUT! HÄNDIGEN SIE ALLE UNTERLAGEN BEI WEITERGABE DES PRODUKTS AN DRITTE EBENFALLS MIT AUS! BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!

Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für beschichtete Schleif- und Polierwerkzeuge, Stützteller, Trennscheiben

- Schleifwerkzeuge sind bruchempfindlich. Äußerste Sorgfalt ist beim Umgang mit Schleifwerkzeugen zwingend erforderlich.
- Kontrollieren Sie Schleifwerkzeuge vor der Inbetriebnahme auf Beschädigungen. Verwenden Sie keine beschädigten, falsch eingespannten bzw. eingesetzten Schleifwerkzeuge.

- Prieš padėdami elektrinį įrankį palaukite, kol uždedamas įrankis visiškai sustos ir nebesisuks. Besisukantis įrankio antgalis gali prisiliesti prie darbinį paviršių. Dėl to galite prarasti elektrinio įrenginio kontrolę ir susižaloti patys arba sužaloti kitus asmenis.
- Įšjunkite elektrinį įrankį, kai jį reikia pernešti arba turėti prie savęs. Kitaip jūsų drabužius gali įtraukti besisukantis įrankio antgaliai ir jus sužaloti.
- Nenaudokite elektrinio įrenginio šalia degių medžiagų. Kibirkštys gali šias medžiagas uždegti.

Atitranka ir atitinkamos saugos nuorodos

Atgalinis smūgis yra staigi reakcija, kurią lemia besisukantio įrankio antgalio, pvz., šlifavimo disko, šlifavimo pado, vielinio šepčio, užstrigimas. Atgalinis smūgis atsiranda netinkamai arba klaidingai naudojant elektrinį įrankį. Norėdami išvengti nelaimės, laikykitės šių atsargumo priemonių:

- Tvirtai laikykite elektrinį įrankį ir, jei ji yra, visada laikykite jį už pagalbines rankenėles, tai padeda geriau suvaldyti įrankio atšokimą.

- Niekada neikiškite plaštakų arti besisukančių įrankio antgalių.** Priešingu atveju uždedamas įrankis atšokdamas gali perbraukti jums per rankas.
- Venkite savo kūnu būti toje zonoje, kurioje atgalinio smūgio atveju judėtų elektrinis įrankis.** Atgalinis smūgis varo elektrinį įrankį pernešti arba turėti prie savęs. Kitaip jūsų drabužius gali įtraukti besisukantis įrankio antgaliai ir jus sužaloti.
- Ypač atsargiai dirbkite kampu, astrių kraštų ir pan. zonose. Neleiskite, kad įrankio antgaliai atšoktų nuo ruošinio ir užstrigtų.** Besisukantis įrankio antgalis linkęs įstrigti ties kampais, aštriais kraštais arba kai atšoka. Dėl to jis vėliau gali atšokti arba galite prarasti jo kontrolę.

Saugos nuorodos šlifavimo ir pjauštymo darbams

- Naudokite tik jūsų elektriniam įrankiui tinkamas šlifavimo dalis bei tai šlifavimo daliai numatytą apsauginį gaubtą.** Šiam elektriniam įrankiui neskirtų šlifavimo dalių neįmanoma tinkamai uždengti, todėl jos nesaugios.

LT

Vor der Inbetriebnahme der beschichteten Schleif- und Polierwerkzeuge, Stützteller, Trennscheiben

- Schleifwerkzeuge sind vor jeder Inbetriebnahme einer Sichtprüfung zu unterziehen.
- Verwenden Sie keine beschädigten Schleifwerkzeuge.
- Rostverfärbungen oder andere Anzeichen von chemischer oder mechanischer Veränderung am Besteckungsmaterial der Bürsten kann vorzeitiges Versagen der Bürsten verursachen.
- Schleifwerkzeuge dürfen nicht auf Maschinen montiert werden, deren Drehzahl über der höchstzulässigen Drehzahl der des Schleifwerkzeugs liegt.
- Lesen Sie vor dem Gebrauch die Bedienungsanleitung Ihrer Schleifmaschine durch.

Anleitung zum Aufspannen

- Das Aufspannen von Schleifwerkzeug muss gemäß der Anleitung des Schleifwerkzeug- und des Maschinenherstellers erfolgen.
- Achten Sie darauf, Schleifwerkzeuge nur an Geräten mit passender Werkzeugaufnahme zu verwenden.

DE/AT/CH

LT

LT

DE/AT/CH

LT

DE/AT/CH



IAN 465653_2404
OWIM GmbH & Co. KG
 Stiftsbergstraße 1
 74167 Neckarsulm
 GERMANY

Model No.: HG10737 / HG12074 / HG10739 / HG10740

Version: 11/2024